

春宿左省

杜甫 · 唐

花隐掖垣暮，啾啾栖鸟过。
星临万户动，月傍九霄多。
不寝听金钥，因风想玉珂。
明朝有封事，数问夜如何。

词语注释

1. 左省：唐代门下省，位于宫城左侧。杜甫任左拾遗时曾在此值宿。
2. 掖垣：宫墙两旁的侧垣，这里代指宫禁。
3. 金钥：宫门的锁钥，开门时会发出声响。
4. 玉珂：马络头上的玉饰，官员骑马上朝时会发出清脆声。
5. 封事：密封上奏的奏章。

逐句解释

花隐掖垣暮，
暮色降临，宫墙边的花朵渐渐隐入昏暗。

啾啾栖鸟过。
归巢鸟儿啾啾鸣叫着从宫墙上飞过。

星临万户动，
星光照临宫中重重门户，闪烁不定。

月傍九霄多。
明月靠近高耸宫殿，清辉显得额外充盈。

不寝听金钥，
我整夜没有入睡，等着听宫门开启的锁钥声。

因风想玉珂。
风中仿佛传来上朝官员马饰的声音。

明朝有封事，
因为明早有密封奏章要呈给皇帝。

数问夜如何。

所以一次又一次询问夜已到了什么时候。

白话译文

暮色中，宫墙边的花渐渐隐去，归巢鸟儿啾啾飞过。星光照着宫中重重门户闪动，月亮临近高耸宫殿，清辉格外明亮。我整夜不睡，等候宫门开启的锁钥声；听着风声，又想象百官上朝时马饰的清响。因为明早有密封奏章要上呈，我一次次询问夜到何时辰。

创作背景

唐代杜甫任左拾遗期间，需要在门下省值宿并向皇帝进谏。左拾遗官位不高，却负有规谏职责，“封事”即密封奏事。此诗写宫中春夜值宿，通常系于乾元初年前后；具体所奏何事不能仅凭本诗确定。

赏析

前四句从暮色写到星月，时间逐渐推移：“花隐”与“栖鸟过”表现日暮，“星临”“月傍”呈现夜深，宫禁因此显得庄严而安静。后四句转入听觉，“金钥”“玉珂”都是尚未真正到来的清晨声响，写出人物因期待而格外敏感。结尾点明“有封事”，才解释为何“不寝”“数问”。全诗结构先藏原因、后揭原因，通过整夜候朝的细节突出诗人谨慎尽职。